Conditions générales de vente des services proposés par la Mine de Sel « Wieliczka »

§ 1
Objet des Conditions générales

1. Les dispositions des présentes Conditions générales s'appliquent à la vente de billets pour les visites du Trajet touristique et de l'Exposition souterraine du Musée des salines cracoviennes de Wieliczka, du Parcours minier ou de la Tour de graduation, ainsi que pour les services liés à ceux-ci, vente réalisée
   a) en ligne, sur le site bilety.kopalnia.pl,
   b) aux distributeurs de billets situés dans l'enceinte de la Mine de Sel « Wieliczka »,
   c) aux guichets situés dans l'enceinte de la Mine de Sel « Wieliczka ».
2. Le vendeur des billets est la société Kopalnia Soli « Wieliczka » S.A., sise à Wieliczka, Park Kingi 1, 32 - 020 Wieliczka, inscrite au registre des entrepreneurs du Registre judiciaire national tenu par le tribunal de district de Kraków-Śródmieście à Cracovie, XIIe division économique du Registre judiciaire national, sous le numéro 0000278401, numéro d'identification fiscale (NIP) : 6830003427, montant du capital social : 21 000 000 PLN - capital social entièrement libéré, SIRET (REGON) : 000041683, courriel : sekretariat.sa@kopalnia.pl, tél. 12 278 71 11, appelée ci-dessous « KSW S.A. ».

§ 2
Définitions

1) **Distributeur de billets** - dispositif automatique (type de distributeur automatique) utilisé pour vendre des billets de visite pour le jour même, situé dans l'enceinte de la Mine de Sel « Wieliczka ».
2) **Billet** - document de suivi du visiteur, constituant une confirmation de la conclusion d'un accord de vente, conférant le droit de commencer une visite ou d'utiliser un service particulier.
3) **Billet d'entrée** - billet donnant droit à une visite du Trajet touristique, du Parcours minier ou de la Tour de graduation.
4) **Billet en ligne** - Billet de visite ou ticket de stationnement acheté sur le site Internet.

4a) **Ticket de stationnement** - ticket donnant droit à l'utilisation d'une place de stationnement sur le parking appartenant à KSW S.A. au 22 rue Dembowskiego à Wieliczka.

5) **Guichet** - point de service fixe où l'acheteur peut acheter un billet, à l'exclusion des tickets de stationnement.
6) **Consommateur** - acheteur (personne physique) concluant un contrat de vente qui n'est pas directement lié à son activité économique ou professionnelle.
7) **Acheteur** - personne physique, personne morale ou entité sans personnalité juridique, à qui la loi accorde la capacité juridique, concluant un accord de vente.
8) **Numéro de commande** - code unique contenant des informations sur le numéro de la transaction, la date et l'heure de la visite, attribué par le service en ligne. Générer un numéro de commande et effectuer un paiement pour la transaction revient à acheter un billet.

9) **Opérateur** - la Mine de Sel « Wieliczka » Wsparcie Sp. z o.o., sise à Wieliczka, Park Kingi 10, 32-020 Wieliczka, inscrite au Registre national des tribunaux tenu par le Tribunal de district de Kraków-Śródmieście à Cracovie, XIIe Division économique, sous le numéro KRS 0000095741, montant du capital social : 470 000 PLN, numéro d'identification fiscale (NIP) : 6831705025, SIRET (REGON) : 351428631, organisant pour le compte de KSW S.A. les flux touristiques dans la Mine de Sel « Wieliczka ».
10) **Service en ligne**- programme informatique permettant la conclusion de contrats de vente en ligne, accessible sur le site internet à l'adresse: bilety.kopalnia.pl.
11) **Contrat de vente** - contrat de vente au sens de l'art. 535 § 1 de la loi du 23 avril 1964 Code civil, conclu entre KSW S.A.et l'acheteur concernant la vente de billets ou de bons.
12) **Contrat de vente en ligne** - contrat de vente conclu en temps réel via le service en ligne (par Internet), sans la présence physique simultanée des parties.
13) **Voucher** - document confirmant le paiement, échangeable contre le billet correspondant pendant une durée déterminée.

§ 3
Règles générales pour la vente des billets de visite et des tickets de stationnement

1. Les billets d'entrée peuvent être achetés en ligne sur le site bilety.kopalnia.pl, et dans le cas des billets d'entrée pour les visiteurs individuels, sous réserve des dispositions des paragraphes 10 – 12, également :
   1) pour le Trajet touristique : aux guichets situés 10 rue Daniłowicza ou aux distributeurs de billets situés dans l'enceinte de la Mine de Sel « Wieliczka » à proximité du puits Daniłowicz,
   2) pour le Parcours minier : aux guichets situés dans l'enceinte du puits Regis au 9 place Kościuszki,
   3) pour la Tour de graduation – aux guichets indiqués aux pts 1 et 2 ainsi qu'aux distributeurs de billets situés à l'entrée de la Tour de graduation et à celle de la Mine de Sel « Wieliczka », à proximité du puits Daniłowicz.

1a. Les tickets de stationnement peuvent être achetés :
   1) à l'entrée du parking concerné devant la barrière, en prenant le ticket correspondant et en payant ensuite à la borne automatique du parking, conformément aux règles énoncées à l'annexe n° 3 du présent règlement,
   2) en ligne, à l'adresse bilety.kopalnia.pl, sous l'onglet « Billets individuels » (s'applique aux tickets de stationnement pour les propriétaires de voitures ou de motos).

2. Les types de billets disponibles pour la visite, les critères habilitant à acheter un billet autre qu'un billet normal, ainsi que les prix des billets, sont indiqués à l'annexe 1 des présentes Conditions générales.
3. L'achat d'un billet d'entrée équivaut à l'acceptation par l'acheteur du Règlement de visite de la Mine de Sel « Wieliczka » et de l'Exposition souterraine du Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka et de la Tour de graduation, consultable aux guichets et sur le site www.kopalnia.pl, ainsi qu'à l'obligation pour l'acheteur de faire connaître ses dispositions à tous les visiteurs pour lesquels des billets d'entrée ont été achetés.

3a L'achat d'un ticket de parking vaut acceptation des règles d'accès et de stationnement constituant l'annexe n° 3 du présent Règlement et affichées sur le panneau d'information situé devant l'entrée du parking.

4. En achetant son billet d'entrée, l'acheteur choisit le jour et l'heure précis de la visite (dans le cas de la Tour de graduation - uniquement le jour) et la langue de celle-ci (dans le cas du Trajet touristique ou du Parcours minier). Les groupes organisés parlant une autre langue que le polonais sont tenus d'acheter des billets pour une visite en langue étrangère.
5. L'achat de billets pour le Trajet touristique n'est possible que pour une visite dans les langues suivantes : polonais, anglais, français, espagnol, allemand, russe, ukrainien et italien, sous réserve des dispositions des paragraphes 7 et 7a.
6. L'achat de billets pour le Parcours minier n'est possible que pour une visite dans les langues suivantes : polonais ou anglais, sous réserve des dispositions des paragraphes 7 et 7a.
7. Pour les groupes organisés ayant acheté des billets de visite dans la langue indiquée au paragraphe 5 ou 6, autre que le polonais, il est possible de signaler la volonté d'effectuer la visite dans une autre langue. Pour ce faire, le représentant du groupe doit utiliser le formulaire de réservation disponible sur le site internet pour les utilisateurs enregistrés. Une visite dans la langue choisie ne sera possible que si l'opérateur est en mesure de l'organiser. KSW S.A. ne garantit pas la possibilité de visites dans des langues autres que celles indiquées au paragraphe 5 ou 6.

7a. S'il n'est pas possible d'assurer la visite guidée dans la langue étrangère indiquée dans le formulaire de réservation,l'exploitant, en accord avec le représentant des visiteurs, peut accepter de faire traduire les explications du guide depuis la langue choisie lors de l'achat des billets ou depuis une autre langue convenue entre les parties (y compris le polonais) vers la langue parlée par le groupe, par le représentant du groupe organisé. Il est interdit de traduire en direct les explications du guide dans des cas autres que celui indiqué ci-dessus (cela s'applique aussi bien aux groupes organisés qu'aux visiteurs individuels).

8. Pour des raisons d'organisation et de sécurité, le nombre de places disponibles est limité à 40 personnes par visite sur le Trajet touristique et à 20 personnes par visite sur le Parcours minier. Pour des raisons d'organisation ou de sécurité, l'opérateur peut réduire le nombre maximum de places disponibles pour certaines visites.
9. Le contrat de vente est conclu au moment du paiement des billets d'entrée. Aux guichets, le paiement peut être effectué en espèces (seul le zloty polonais est accepté), par carte bancaire ou par BLIK.
10. L'achat d'un billet à un guichet ou à un distributeur automatique n'est possible que le jour même de la visite et sous réserve de la disponibilité des places, découlant de celle des guides et des capacités d'organisation de KSW S.A. et de l'opérateur.
11. L'achat des billets pour le Trajet touristique ou le Parcours minier et la Tour de graduation est possible aux guichets indiqués au point 1 ainsi que via le site internet. Le billet mentionné dans la première phrase ne peut être utilisé que le jour indiqué au moment de l'achat, à l'heure indiquée sur le billet d'entrée (pour le Trajet touristique ou le Parcours minier) et pendant les heures d'ouverture de la Tour de graduation. Après la date limite indiquée, un billet non utilisé perd sa validité.
12. L'achat d'un billet avec la carte « Karta Dużej Rodziny » est possible aux guichets sur présentation de la carte «Karta Dużej Rodziny » délivrée à la personne éligible,

ou sur le site Internet après avoir saisi le numéro de la carte dans le champ prévu à cet effet. Une réduction de 30 % sur le prix du billet indiqué à l'annexe n° 1 des présentes conditions est accordée exclusivement lors de l'achat de billets pour une visite guidée en polonais destinée à des visiteurs individuels : billet plein tarif, billet à tarif réduit ou billet à tarif réduit pour personnes en situation de handicap. Une carte « Karta Dużej Rodziny » donne droit à l'achat d'un billet d'entrée à tarif réduit.

13. Une fois l'achat effectué, l'acheteur ne peut plus échanger son billet d'entrée.
14. En cas de fermeture par KSW S.A. de la Tour de graduation, la période de validité du carnet acheté est suspendue pour la durée pendant laquelle la Tour n'est pas accessible aux visiteurs. Dans le cas des autres billets d'entrée, en cas de fermeture du Trajet touristique, du Parcours minier ou de la Tour de graduation, l'acheteur a droit au remboursement du prix de vente payé pour visiter l'itinéraire ou la Tour ayant fait l'objet d'une fermeture.
15. L'exploitant ou KSW S.A. se réserve le droit, jusqu'à la fin de la visite, de demander au visiteur de présenter un document attestant de son droit à acheter un billet à un tarif inférieur à celui d'un billet d'entrée standard, notamment une carte « Karta Dużej Rodziny » ou toute autre pièce d'identité appropriée. La vérification peut avoir lieu notamment aux caisses ou juste avant le début de la visite. En l'absence de ce document, l'opérateur ou KSW S.A. est en droit de refuser l'accès aux galeries souterraines de la Mine de Sel « Wieliczka » et d'exiger le paiement du supplément pour le billet normal, et, pour la visite de la Tour de graduation, de demander le paiement d'une somme supplémentaire conformément au tarif figurant à l'annexe n° 1. Le supplément doit être réglé le jour de la visite aux guichets situés au 10 de la rue Daniłowicza.
16. Les personnes désirant participer à une visite du Trajet touristique dans son segment destiné aux visiteurs à mobilité réduite (sans obstacles tels qu'escaliers, etc.) doivent réserver à l'avance par courriel à l'adresse suivante rezerwacja@kopalnia.pl, (non disponible à l'achat sur le site internet). La réservation par les personnes à mobilité réduite, notamment les personnes se déplaçant en fauteuil roulant, est subordonnée à la désignation, dans le message envoyé, d'au moins une personne accompagnatrice par visiteur à mobilité réduite. Les réservations seront effectuées en fonction des disponibilités. KSW S.A. ne garantit pas la disponibilité du service. Le retrait et le paiement des billets doivent être effectués aux guichets le jour de la visite, au plus tard 15 minutes avant le début de celle-ci.

§ 4
Règles de vente détaillées des billets d'entrée pour les groupes organisés et les groupes scolaires

1. Pour une visite en groupe organisé, l'acheteur, sous réserve des dispositions du point 2, est tenu d'acheter au moins 25 billets pour la visite du Trajet touristique ou au moins 10 billets pour la visite du Parcours minier. Le nombre minimum de billets requis ne comprend pas le billet gratuit pour l'accompagnateur du groupe ni les billets de contrôle pour les enfants de moins de 4 ans. Les billets susmentionnés sont toutefois pris en compte dans le nombre de personnes par groupe indiqué au par. 3 pt. 8.

2. Pour une visite de groupe scolaire, l'acheteur est tenu d'acheter au moins 20 billets scolaires pour la visite du Trajet touristique, ou au moins 10 billets scolaires pour la visite du Parcours minier.

2a. Le billet scolaire est réservé aux groupes organisés composés d'enfants d'âge préscolaire ou d'élèves de l'enseignement primaire ou secondaire visitant la Mine avec un guide en polonais. Pour les élèves de l'enseignement primaire ou secondaire, la présentation d'une carte scolaire en cours de validité est une condition préalable à l'obtention d'un billet scolaire.

3. Dans le cas de billets destinés à des groupes scolaires, les accompagnateurs ne sont pas inclus dans le nombre de billets achetés mentionné au point 1 ou au point 2. Les accompagnateurs sont tenus de se munir d'un billet de contrôle gratuit. Pour chaque tranche commencée de 10 billets de visite achetés pour des groupes scolaires, un billet de contrôle gratuit au maximum est offert à un accompagnateur.

4. Il n'est pas possible d'acheter pour un groupe organisé un nombre de billets inférieur au nombre spécifié aux pts 1 et 2. Dans ce cas, l'acheteur doit acheter des billets d'entrée pour visiteurs individuels.

5. Le nombre total de personnes par groupe organisé ou groupe scolaire ne peut pas dépasser le nombre maximum de personnes indiqué au § 3 pt 8, quel que soit le type de billet acheté ou téléchargé.

6. En cas d'augmentation du nombre de personnes dans un groupe pour lequel des billets d'entrée ont été achetés, l'acheteur a la possibilité d'acheter des billets supplémentaires aux guichets le jour de la visite, mais pas plus que le nombre maximum de personnes dans le groupe tel que spécifié au § 3 point 8.

7. Si aucune date n'est disponible sur le site Internet, le représentant du groupe peut contacter directement le service des réservations à l'adresse courriel suivante : rezerwacja@kopalnia.pl (Trajet touristique) ou trasa.gornicza@kopalnia.pl (Parcours minier) ou via le formulaire de contact disponible sur le site internet. En raison du grand nombre de demandes, le délai de réponse peut dépasser 3 jours ouvrables. La réservation de billets pour les visites de groupes ne sera effectuée que s'il existe des possibilités d'organisation de la part de KSW S.A. et de l'opérateur.

8. Les groupes n'ayant pas acheté de billets peuvent se présenter le jour de la visite au bureau des réservations situé 10 rue Daniłowicza, afin d'effectuer une réservation. La possibilité d'organiser une visite pour ce groupe dépendra des possibilités d'organisation dont disposent KSW S.A. et l'opérateur. KSW S.A. ne garantit pas la disponibilité du service pour les groupes qui n'ont pas acheté de billets à l'avance pour la visite.

9. Les groupes qui ont déjà acheté des billets de visite et qui souhaitent en modifier la date ne peuvent le faire qu'en contactant le service des réservations, respectivement pour le Trajet touristique : rezerwacja@kopalnia.pl ou pour le Parcours minier : trasa.gornicza@kopalnia.pl. Ces modifications ne peuvent être effectuées que dans les limites d'une saison tarifaire donnée et au plus tard 36 heures avant la date de la visite, et la nouvelle date proposée ne peut être postérieure de plus de trois mois à celle de la modification. Le changement de date pour celle choisie par l'acheteur dépendra des possibilités d'organisation dont disposent KSW S.A. et l'opérateur. KSW S.A. ne garantit pas la disponibilité du service à la date indiquée dans le courriel.Une modification ne peut être effectuée qu'une seule fois gratuitement. Chaque modification ultérieure ne sera possible

qu'après le paiement d'un supplément conformément au tarif figurant à l'annexe n° 1. Le paiement doit être effectué par virement, en utilisant le lien de paiement rapide envoyé par l'opérateur.

10. En cas de présentation du représentant d'un groupe organisé ou d'un groupe scolaire après l'heure de visite indiquée sur le billet, l'opérateur peut autoriser la visite ce jour-là, sous réserve de la disponibilité d'un guide et du paiement par le groupe organisé ou le groupe scolaire d'un supplément pour le changement de guide désigné, dont le montant est précisé à l'annexe n° 1 du Règlement. Le supplément doit être réglé avant le début de la visite, au guichet ou en utilisant le lien de paiement rapide envoyé par l'opérateur.

§ 5

Règles de vente des billets d'entrée en ligne et aux distributeurs automatiques

1. La vente de billets en ligne s'effectue via le service accessible sur le site bilety.kopalnia.pl.
2. L'acheteur ne peut acheter des billets en ligne qu'après avoir accepté les « Conditions générales d'utilisation des services par voie électronique », le « Règlement de visite de la Mine de Sel « Wieliczka », de l'Exposition souterraine du Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka et de la Tour de graduation » ainsi que les présentes Conditions générales
3. L'acheteur peut acheter un billet en ligne pour une heure précise un jour d'ouverture donné au plus tôt 90 jours avant la date de la visite et au maximum avant la fin de l'année civile concernée, et au plus tard :
   1) 1 heure avant la date de la visite - en cas d'achat d'un billet pour le Trajet touristique ou le Parcours minier pour un visiteur individuel,
   2) 36 heures avant la visite - en cas d'achat d'un billet pour le Trajet touristique ou le Parcours minier pour un groupe organisé ou scolaire,
   3) à l'heure de la dernière entrée dans la Tour de graduation - en cas d'achat d'un billet pour celle-ci,
   4) avant 23h59 le jour précédant celui où l'acheteur a l'intention d'utiliser le parking, dans le cas de l'achat d'un ticket de parking.
4. L'acheteur a la possibilité d'acheter des billets en ligne :
   1) après l'ouverture d'un compte sur le site internet, selon les règles énoncées dans les Conditions générales de fourniture de services par voie électronique,
   2) sans ouvrir un compte sur le site.
5. Pour acheter un billet d'entrée en ligne, l'acheteur doit :
   1) se rendre sur le site bilety.kopalnia.pl,
   2) choisir l'option « Billets individuels » ou « Billets de groupe »,
   3) sélectionner l'itinéraire, la date, l'heure et la langue de la visite parmi ceux qui sont disponibles (dans le cas de billets pour le Trajet touristique ou le Parcours minier),
   4) choisir le type de billet d'entrée que l'acheteur souhaite acheter,
   5) choisir le pays d'origine du visiteur ou indiquer le numéro du bon d'achat, le code de réduction ou le numéro de la carte « Karta Dużej Rodziny » – si l'acheteur accepte d'indiquer son pays d'origine ou s'il dispose d'un bon d'achat valide, d'un code de réduction ou s'il achète des billets d'entrée pour un titulaire de la carte « Karta Dużej Rodziny »,
   6) en cas d'achat après l'enregistrement d'un compte - se connecter à son compte,

7) en cas d'achat sans enregistrement d'un compte - fournir les coordonnées personnelles nécessaires, c'est-à-dire au moins l'adresse de courriel à laquelle le billet en ligne sera envoyé et la langue de contact, ainsi que ses prénom et nom - en cas d'achat d'un billet pour le Parcours minier ;
8) si une facture est demandée, indiquer les autres coordonnées nécessaires, dont ses prénom et nom et dans le cas d'un travailleur indépendant, également sa raison sociale, son numéro d'identification fiscale et l'adresse du siège permanent de l'entreprise,
9) accepter le Règlement de visite de la Mine de Sel « Wieliczka », de l'Exposition souterraine du Musée des Salines cracoviennes et de la Tour de graduation, les Conditions générales d'utilisation des services électroniques et les présentes Conditions,
10) accepter la déclaration contenant la demande d'exécution de la prestation avant l'expiration du délai de résiliation du contrat, dans le cas où l'achat est effectué par un consommateur et où la date choisie pour la prestation touristique ou l'utilisation du parking tombe avant l'expiration du délai légal de résiliation du contrat,
11) dans le cas d'un achat sans enregistrement, valider par voie électronique l'exactitude de l'adresse de courriel fournie en saisissant le code PIN envoyé à cette adresse,
12) payer les billets achetés via l'opérateur de paiement rapide Autopay S.A. (sauf dans le cas d'un échange de bon).

6. Une fois le paiement effectué ou le numéro du bon indiqué et les données nécessaires fournies, l'acheteur reçoit automatiquement le billet acheté en ligne à l'adresse de courriel fournie lors de la création de son compte ou lors de l'achat. La réception du billet en ligne constitue une confirmation de la conclusion du contrat de vente en ligne.
7. Pour acheter un billet d'entrée au distributeur de billets, l'acheteur doit :
   1) sélectionner le billet de visite qu'il souhaite acheter,
   2) sélectionner l'heure et la langue de la visite parmi ceux qui sont disponibles (dans le cas de billets pour le Trajet touristique),
   3) choisir le type de billet qu'il souhaite acheter,
   4) sélectionner son pays d'origine et saisir son code de réduction - si l'acheteur accepte d'indiquer son pays d'origine ou dispose d'un code de réduction,
   5) effectuer le paiement des billets achetés par l'intermédiaire de l'opérateur de paiement rapide Centrum Elektronicznych Usług Płatniczych eService sp. z o.o.
8. Une fois le paiement effectué et les données nécessaires fournies, l'acheteur reçoit le billet d'entrée acheté au distributeur sous forme d'une impression papier.
9. En achetant un billet d'entrée au distributeur de billets, l'acheteur accepte le Règlement de visite de la Mine de Sel « Wieliczka », de l'Exposition souterraine du Musée des salines cracoviennes et de la Tour de graduation ainsi que les présentes Conditions. Le contenu des règlements et conditions susmentionnés peut être consulté aux guichets ou sur le site internet www.kopalnia.pl dans l'onglet « Règlements ».

§ 6
Règles de vente des bons

1. L'acheteur a la possibilité d'acheter un bon échangeable contre :

1) un billet normal pour une visite du Trajet touristique,
2) un billet normal pour une visite du Parcours minier.

2. Le bon peut être acheté aux guichets ou via le service en ligne.
3. Pour acheter un bon pour une visite du Trajet touristique ou du Parcours minier via le service en ligne, l'acheteur doit :
   1) se rendre sur le site bilety.kopalnia.pl,
   2) choisir l'option « Billets individuels »,
   3) choisir l'option « Acheter un bon »,
   4) choisir le type de bon qu'il souhaite acheter,
   5) indiquer son code de réduction - s'il en possède un,
   6) en cas d'achat après enregistrement d'un compte - se connecter à son compte,
   7) dans le cas d'un achat sans enregistrement, fournir au moins l'adresse de courriel à laquelle le bon sera envoyé et la langue dans laquelle il pourra être contacté, et si une facture est demandée, d'autres informations, dont ses prénom et nom, et dans le cas d'un travailleur indépendant, également sa raison sociale, son numéro d'identification fiscale et l'adresse du siège permanent de l'entreprise,
   8) accepter le Règlement de visite de la Mine de Sel « Wieliczka », de l'Exposition souterraine du Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka et de la Tour de graduation, les Conditions générales d'utilisation des services par voie électronique ainsi que les présentes Conditions,
   9) dans le cas d'un achat sans enregistrement, valider par voie électronique l'exactitude de l'adresse de courriel fournie en saisissant le code PIN envoyé à cette adresse,
   10) payer le bon acheté via l'opérateur de paiement rapide Autopay S.A.
4. L'acheteur reçoit automatiquement le bon acheté par l'intermédiaire du service en ligne à l'adresse de courriel fournie lors de l'enregistrement de son compte ou de l'achat. La réception du bon constitue une confirmation de la conclusion du contrat de vente en ligne.
5. Si le bon est acheté à un guichet, l'acheteur reçoit le bon sous la forme d'une impression papier.
6. Le bon acheté peut être échangé contre un billet :
   1) via le service en ligne en indiquant le numéro du bon au moment de l'achat,
   2) aux guichets situés 10 rue Daniłowicza à Wieliczka, dans le cas d'un bon pour une visite du Trajet touristique (uniquement le jour de la visite),
   3) aux guichets situés 9 place Kościuszki à Wieliczka, dans le cas d'un bon pour une visite du Parcours minier (uniquement le jour de la visite).
7. Le bon est échangeable contre un billet d'entrée au plus tard jusqu'à la fin de la saison tarifaire pendant laquelle il a été acheté. Après la date indiquée, le bon perd sa validité.

§ 7
Règles de vente des services supplémentaires

1. Il est possible pour le visiteur d'acheter un billet permettant de bénéficier des services supplémentaires suivants :
   1) descente ou montée en ascenseur par le puits Daniłowicz,
   2) choix d'un guide particulier pour la visite du Trajet touristique ou du Parcours minier,

3) trajet en ascenseur panoramique dans la chambre « Staszic ».

2. L'achat d'un billet pour un trajet en ascenseur panoramique de la chambre « Staszic » n'est possible que pendant les visites du Trajet touristique, au guichet situé près de l'ascenseur, à condition que ce service soit disponible ce jour-là. Pour des raisons d'organisation, KSW S.A. ne garantit pas la disponibilité de ce service.
3. Le choix d'un guide particulier n'est possible que pour les groupes organisés et nécessite d'effectuer une réservation préalable en envoyant après l'achat du billet, à l'adresse rezerwacja@kopalnia.pl, un courriel indiquant le nom du guide choisi et le numéro de réservation. Le guide choisi ne sera affecté au groupe que s'il est disponible le jour de la visite. Le paiement du choix d'un guide particulier ne peut être effectué qu'aux guichets avant le début de la visite.
4. L'achat d'un billet pour une descente par l'ascenseur du puits Daniłowicz jusqu'au fond de la Mine de Sel « Wieliczka » est possible uniquement aux guichets situés au 10 rue Daniłowicza, juste avant le début de la visite (en particulier lorsque l'itinéraire de visite est convenu individuellement avec l'acheteur), à condition que KSW S.A. et l'opérateur soient en mesure de l'organiser. La disponibilité du service est décidée au cas par cas par le répartiteur de la mine. KSW S.A. ne garantit pas la disponibilité de ce service.
5. L'achat d'un billet pour une remontée par l'ascenseur du puits Daniłowicz depuis le fond de la Mine de Sel « Wieliczka » jusqu'à la surface est possible sur demande de l'acheteur présentée au plus tard pendant la visite du Trajet touristique, si l'acheteur ne peut pas participer à la visite de l'itinéraire dans son intégralité et à condition que KSW S.A. et l'opérateur soient en mesure de l'organiser. L'acheteur est tenu de payer le billet pour le service susmentionné aux guichets situés au 10 de la rue Daniłowicza, au plus tard au moment de la remontée à la surface. En cas d'écourtement de la visite à la demande de l'acheteur, celui-ci n'a pas droit au remboursement de tout ou partie du prix du billet.
6. Les dispositions des points 4 et 5 ne s'appliquent pas aux visiteurs à mobilité réduite qui réservent une visite comme indiqué au § 3 point 16 ni aux visiteurs du Parcours minier dans son intégralité, pour lesquels la descente et la remontée sont incluses dans le prix du billet.
7. Les dispositions du point 5 ne s'appliquent pas à la remontée à la surface par les visiteurs effectuant le Trajet touristique dans son intégralité, pour lesquels la remontée est incluse dans le prix du billet.

§ 8

Règles concernant le paiement en ligne et le paiement aux distributeurs

1. Le paiement des billets ou des bons achetés en ligne sur le site Internet est traité par Autopay S.A. sise à Sopot, 81-718 Sopot, ul. Powstańców Warszawy 6, inscrite au registre des entrepreneurs tenu par le Tribunal Régional de Gdańsk-Północ à Gdańsk, Chambre VIII Commerciale du Registre Judiciaire National sous le numéro 0000320590, titulaire de l'identifiant fiscal : 5851351185, au capital social de 2 205 500 PLN entièrement libéré, établissement de paiement national au sens de la loi du 19 août 2011 sur les services de paiement, inscrit au registre des services de paiement sous le numéro IP17/2013.
2. abrogé

3. Le paiement doit être effectué dans les 30 minutes suivant la réservation du billet ou du bon en ligne. Si le paiement ne s'effectue pas dans ce délai, la commande sera automatiquement annulée.
4. Les paiements en ligne peuvent être effectués par carte bancaire (Visa, Visa Electron, Mastercard, MasterCard Electronic, Maestro), virement électronique, BLIK ou Masterpass.
5. Les paiements au distributeur de billets se font via le Centre de services de paiement électronique eService sp. z o. o. sis à Varsovie, 94 rue Jana Olbrachta, 01-102 Varsovie, inscrit au registre des entrepreneurs tenu par le tribunal de district de Varsovie-capitale à Varsovie, XIIe Division économique du Registre judiciaire national, sous le numéro de KRS : 0000490970, NIP (NIF) : 1181477610, SIRET (REGON) : 016107240, au capital social de 56.000.000 PLN entièrement libéré, établissement de paiement national au sens de la loi du 19 août 2011 sur les services de paiement, inscrit au registre des services de paiement sous le numéro IP7/2013.
6. Les paiements au distributeur de billets ne peuvent être effectués que par carte bancaire ou BLIK, directement après avoir sélectionné le billet d'entrée.
7. En cas de demande légitime d'émission d'une facture pour un billet d'entrée acheté par l'intermédiaire d'un distributeur de billets, l'acheteur doit :
   1) se présenter avec le billet acheté au guichet situé au 10 rue Daniłowicza ou au 9 place Kościuszki.
   2) envoyer une demande de facture à l'adresse online@kopalnia.pl, en indiquant le numéro du billet d'entrée et les données nécessaires à la facturation.
8. KSW S.A. n'est pas responsable en cas d'impossibilité d'accès au système de paiement pour des raisons indépendantes de sa volonté, y compris pour des raisons de sécurité ou en raison de sanctions imposées qui restreignent la capacité d'effectuer des paiements, ainsi que des risques de change, dans le cas où le système de paiement de KSW S.A., lorsque la devise de règlement est autre que le zloty polonais (PLN).

§ 9
Droits et obligations des parties au contrat de vente

1. En concluant le contrat de vente, l'acheteur déclare avoir pris connaissance du contenu des présentes conditions et s'engage à les respecter.
2. L'acheteur n'est pas autorisé à acheter des billets en vue de leur revente ultérieure, y compris notamment à des fins lucratives, telle que visé à l'article 133 de la loi du 20 mai 1971 - Code des infractions. KSW S.A. se réserve le droit de signaler tout soupçon de telles activités aux autorités chargées de l'application de la loi.
3. L'acheteur a le droit d'introduire une réclamation concernant le contrat de vente conclu uniquement dans le cas de l'achat de billets ou de bons via les sources indiquées au§ 3 pt. 1.
4. Une réclamation peut être déposée :
   1) en personne, au point d'information situé 10 rue Daniłowicza,
   2) par écrit à l'adresse de l'opérateur,
   3) par courriel envoyé à l'adresse reklamacje@kopalnia.pl,
   4) en utilisant le formulaire de contact disponible sur le site internet.
5. La plainte doit contenir au moins le nom et le prénom du plaignant, les données permettant l'envoi d'une réponse à cette plainte (courriel ou coordonnées), une

description des circonstances qui font l'objet de la plainte, y compris le numéro de commande ou d'autres données permettant d'identifier la transaction qui fait l'objet de la plainte, et la demande faite par le plaignant. L'opérateur a le droit de demander des explications supplémentaires si celles-ci sont nécessaires pour clarifier la question et apporter une réponse.

6. L'opérateur répond à la plainte au plus tard 14 jours à compter de la date de sa réception. La réponse est fournie par écrit ou par courriel, en fonction des coordonnées fournies par le plaignant.
7. Les dispositions des points 3 à 6 n'excluent ni ne limitent les droits de l'acheteur en matière de garantie légale pour les défauts.
8. KSW S.A. n'est pas responsable de l'impossibilité d'accéder au système de paiement pour des raisons indépendantes de sa volonté, notamment pour des raisons de sécurité ou en raison de sanctions imposées limitant la possibilité d'effectuer des paiements, ni des risques de change lorsque la devise de règlement est différente du zloty polonais (PLN).

§ 10
Résiliation du contrat de vente en ligne

1. Sous réserve des dispositions du point 2, le consommateur peut, dans un délai de 14 jours à compter de la conclusion du contrat de vente en ligne, résilier celui-ci sans donner de raison et sans encourir de frais.
2. Le droit de résiliation visé au point 1 ne s'étend pas au-delà du moment où l'opérateur commence la réalisation du service, à savoir :
   1) jusqu'au moment de la réservation du guide pour la visite sélectionnée, ce qui a lieu 24 heures avant la date indiquée sur le billet de visite acheté en ligne (concerne la visite du Trajet touristique ou du Parcours minier),
   2) jusqu'à l'heure de la dernière entrée à la Tour de graduation le jour choisi par le consommateur, mais au plus tard jusqu'au commencement de la visite de cette Tour de graduation (en cas d'achat de carnets, jusqu'au commencement de la visite lors de la première entrée ; concerne la visite de la Tour de graduation).
   3) jusqu'à l'heure d'ouverture du parking le jour pour lequel le ticket de parking a été acheté, conformément aux règles d'entrée et de stationnement jointes à l'annexe 3.
3. Le consommateur peut résilier le contrat visé au point 1 en adressant à KSW S.A. une déclaration de résiliation. La déclaration de résiliation du contrat de vente en ligne peut être transmise par le consommateur :
   1) via l'onglet « Retour de billets » disponible sur le site internet ; pour ce faire, le consommateur doit :
      a) se rendre sur le site bilety.kopalnia.pl,
      b) sélectionner l'option « Retour des billets »,
      c) fournir les informations demandées : numéro du ticket de caisse, adresse de courriel et date de la commande,
      d) sélectionner les billets dont il souhaite résilier la vente,
      e) choisir l'option « Renvoyer les billets sélectionnés », après quoi le message suivant s'affichera *« Demande envoyée. Nous vous remercions. Nous avons reçu votre notification de retour de billet.»*:
   2) par écrit à l'adresse postale Kopalnia Soli « Wieliczka » Wsparcie Sp. z o.o., Park Kingi 10, 32-020 Wieliczka, à la condition qu'il suffit, pour que le délai visé au

point 1 soit respecté, que la déclaration soit envoyée dans ce délai via l'opérateur postal,

3) en envoyant une déclaration à l'adresse de courriel : online@kopalnia.pl avant l'expiration du délai indiqué au paragraphe 1.

KSW S.A. enverra immédiatement un accusé de réception de la déclaration de résiliation soumise par voie électronique à l'adresse de courriel indiquée par le consommateur. Le dépôt d'une déclaration de résiliation par le consommateur équivaut à la signature d'un protocole d'acceptation du retour par KSW S.A. et l'acheteur.

4. Si le consommateur exerce son droit de résiliation du contrat de vente en ligne, KSW S.A. remboursera immédiatement, au plus tard dans les 14 jours suivant la réception de la déclaration de rétractation du consommateur, tous les paiements effectués par celui-ci. Le remboursement sera effectué en utilisant le même mode de paiement que celui utilisé par le consommateur sur le compte à partir duquel le paiement a été effectué, à moins que le consommateur n'ait expressément convenu d'un mode de remboursement différent n'entraînant aucun coût pour lui.
5. Une notice sur le droit de résiliation du consommateur et un modèle de déclaration de résiliation par le consommateur, que ce dernier peut utiliser, sont joints en annexe 2 aux présentes conditions.
6. En cas d'annulation d'une visite à une date réservée, l'acheteur doit immédiatement en informer l'opérateur à l'adresse de courriel online@kopalnia.pl, même dans le cas où il ne dispose pas du droit de résilier le contrat.
7. L'acheteur qui n'est pas un consommateur n'a pas le droit de résilier le contrat de vente en ligne, sous réserve des dispositions du pt 9.
8. L'acheteur n'a pas le droit de se rétracter du contrat en cas d'achat d'un billet ou d'un bon à un guichet, ou d'un billet à un distributeur automatique de billets.
9. Les dispositions du présent paragraphe relatives au consommateur s'appliquent également à une personne physique qui conclut un contrat de vente en ligne directement lié à son activité professionnelle, s'il ressort du contenu de ce contrat qu'il n'est pas de nature professionnelle pour cette personne, notamment en raison de l'objet de son activité professionnelle, disponible sur la base des dispositions du Registre central et des informations sur l'activité professionnelle, avec la réserve que la déclaration de résiliation n'est possible que de la manière indiquée au par. 3, point 2 ou point 3.
10. La personne physique visée au par. 9 peut, au plus tard au moment de la conclusion du contrat de vente en ligne, déclarer que le contrat est ou non de nature professionnelle pour elle. La soumission d'une déclaration ne constitue pas une condition pour la conclusion d'un contrat de vente en ligne.

§ 11

Clause d'information relative au traitement des données à caractère personnel

1. Le responsable du traitement des données à caractère personnel traitées dans le cadre de la vente de billets et de bons d'achat est la société Kopalnia Soli « Wieliczka » S.A., dont le siège social est situé à Wieliczka, Park Kingi 1, 32 – 020 Wieliczka, ci-après dénommée « le responsable du traitement ».
2. Le respect des règles de protection des données est supervisé par un délégué à la protection des données désigné par le responsable du traitement, qui peut être contacté par courriel : iod.ksw@kopalnia.pl.

3. Les données à caractère personnel seront traitées aux fins suivantes :

Finalité du traitement des données	**Base juridique du traitement des données**
Réservation et vente de billets d'entrée, de tickets de parking et de bons d'achat	art. 6 par. 1 lettre b) du Règlement général sur la protection des données (actions réalisées à la demande de la personne concernée, avant la conclusion du contrat et son exécution)
Vérification du droit à l'achat d'un type de billet ou d'une réduction spécifique, y compris les billets destinés aux personnes en situation de handicap et à leur accompagnateur, ainsi que vérification des conditions d'âge	art. 6 par. 1 lettre f) du Règlement général sur la protection des données (intérêt légitime du responsable du traitement consistant à vérifier que les conditions d'application d'une catégorie tarifaire donnée du billet sont remplies). Lorsque la vérification du droit à un billet à tarif réduit nécessite la présentation d'un document attestant d'un handicap et implique le traitement de données relatives à la santé, ces données sont traitées uniquement dans la mesure nécessaire pour confirmer le droit à ce billet, conformément à l'art. 9 par. 2 lettre a) du Règlement général sur la protection des données, c'est-à-dire avec le consentement explicite de la personne concernée.
Gestion des réservations pour les visites guidées sur la partie du Trajet touristique réservée aux personnes à mobilité réduite, y compris le décompte du nombre de personnes se déplaçant en fauteuil roulant	art. 6 par.1 lettre b) du Règlement général sur la protection des données et, en ce qui concerne les informations relatives à la santé ou au handicap, également l'article 9 par. 2 lettre a) du Règlement général sur la protection des données : consentement explicite de la personne concernée. Les données sont utilisées uniquement dans la mesure nécessaire à l'organisation et au bon déroulement de la visite.
Respect des obligations légales incombant au responsable du traitement, notamment en matière de comptabilité et d'obligations fiscales	art. 6 par. 1 lettre c) du Règlement général sur la protection des données (obligation légale)
Enregistrement des participants au Parcours minier dans le « Registre des visites des personnes extérieures à l'établissement minier », attestation de la formation suivie avant la descente dans la mine, y compris la signature d'une déclaration par le visiteur ou par le	art. 6 par. 1 lettre c) du Règlement général sur la protection des données, relatif au respect des obligations découlant de la législation en matière de géologie et d'exploitation minière ainsi que des règles en vigueur dans l'établissement minier et, dans la mesure où le traitement ne relève

responsable d'une personne mineure	pas d'une obligation légale, également l'art. 6, § 1, point f), du Règlement général sur la protection des données, relatif à l'intérêt légitime du responsable du traitement consistant à garantir la sécurité des participants et à attester de la réalisation de la formation.
Traitement des demandes et des réclamations	art. 6 par. 1 lettre b) du Règlement général sur la protection des données, à savoir l'exécution d'un contrat (réservation et vente), et art. 6 par. 1 lettre f) du Règlement général sur la protection des données, à savoir l'intérêt légitime du responsable du traitement, à savoir la nécessité de répondre à une réclamation ou de l'examiner,
Détermination, recouvrement des créances et mise en œuvre de mesures dans le cadre de la procédure de recouvrement, défense contre les réclamations	art. 6 par. 1 lettre f) du Règlement général sur la protection des données (intérêt légitime – constatation, exercice ou défense de droits)

4. En cas d'achat de billets en ligne, le traitement des données à caractère personnel dans le cadre de ce processus est également régi par les Conditions générales de prestation de services par voie électronique.
5. Les destinataires des données à caractère personnel peuvent être les salariés et collaborateurs habilités du Responsable du traitement, les prestataires de services informatiques, d'hébergement, comptables et de paiement, d'autres sociétés du groupe KSW, dans la mesure nécessaire à la réalisation des finalités mentionnées ci-dessus, ainsi que les entités habilitées à recevoir ces données en vertu de la législation en vigueur.
6. Les données à caractère personnel seront conservées :
   1) pendant toute la durée d'exécution du contrat, puis conformément aux règles relatives à la tenue et à la conservation des documents dans l'établissement minier ainsi qu'aux dispositions relatives à l'archivage des documents
   2) jusqu'à ce qu'une opposition au traitement des données soit formulée – dans le cas où leur traitement est basé sur l'intérêt dit légitime,
   3) jusqu'au retrait du consentement donné, le droit de retirer ce consentement pouvant être exercé à tout moment, sans affecter la légalité du traitement effectué sur la base de ce consentement préalablement à son retrait,
   4) pour la période pendant laquelle le droit applicable prescrit la conservation des données ou jusqu'à l'expiration du délai de prescription des éventuelles réclamations.
7. En lien avec le traitement de vos données personnelles, vous disposez des droits suivants :
   1) le droit d'accéder aux données, le droit de les rectifier, le droit de les supprimer, le droit de limiter leur traitement, le droit de les transférer,
   2) le droit de vous opposer à leur traitement - dans le cas où ce traitement est basé sur ce que l'on appelle l'intérêt légitime et dans les conditions prévues par les dispositions du Règlement général sur la protection des données,

3) le droit de retirer votre consentement. Vous pouvez faire valoir votre demande en écrivant à l'adresse de courriel suivante : iod.ksw@kopalnia.pl
4) le droit d'introduire une plainte auprès de l'autorité de contrôle, c'est-à le président de l'Office pour la protection des données personnelles.

8. La communication des données à caractère personnel est facultative, mais peut s'avérer nécessaire pour la réservation et l'achat d'un billet, le traitement des paiements, la livraison ou le traitement des réclamations. La communication de ces données peut être obligatoire si la loi l'exige.

§ 12
Dispositions finales

1. Pour les questions non couvertes par les présentes conditions générales, le « Règlement de visite de la Mine de Sel « Wieliczka » et de l'Exposition souterraine du musée des salines cracoviennes de Wieliczka ainsi que de la Tour de graduation » ou les « Conditions de prestation de services par voie électronique », les dispositions légales généralement en vigueur s'appliquent, notamment les dispositions de la loi du 23 avril 1964 Code civil et de la loi du 30 mai 2014 sur les droits des consommateurs.
2. Ces conditions sont disponibles aux guichets en version papier et sous forme téléchargeable par l'acheteur sur le site www.kopalnia.pl, sous l'onglet « Conditions générales ».
3. KSW S.A. se réserve le droit de modifier les présentes conditions générales à tout moment, étant entendu que la modification entrera en vigueur à la date de publication des conditions générales modifiées sur le site www.kopalnia.pl et ne s'appliquera qu'aux contrats de vente conclus après cette date.
4. Les présentes conditions générales ne font pas obstacle à la conclusion d'un contrat de vente avec l'acheteur sur la base d'autres règles convenues individuellement avec l'acheteur.
5. Les annexes jointes aux présentes Conditions en font partie intégrante.
6. Les présentes conditions entrent en vigueur le 01/01/2027.

Annexes :

1) Tarifs des services touristiques de la Mine de Sel « Wieliczka » et du Musée des Salines cracoviennes pour le Trajet touristique, le Parcours minier et la Tour de graduation.
2) Rappel du droit du consommateur à exercer son droit de résiliation, accompagné d'un modèle de déclaration de résiliation du contrat.
3) Règles d'accès et de stationnement.

Annexe n°1

Tarifs des services touristiques de la Mine de Sel « Wieliczka » et du Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka pour le Trajet touristique, le Parcours minier et la Tour de graduation

Tarifs des services touristiques de la Mine de Sel « Wieliczka » et du Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka pour le Trajet touristique, le Parcours minier et la Tour de graduation

Définitions :

Basse saison : du 1er janvier au 31 mars 2027 et du 1er novembre au 31 décembre 2027, à l'exception des périodes de Pâques et de Noël

Haute saison : du 1er avril au 31 octobre 2027, ainsi que du 25 au 29 mars 2027 (période de Pâques) et du 1er au 6 janvier ainsi que du 26 au 31 décembre 2027 (période de Noël)

TRAJET TOURISTIQUE ET EXPOSITION SOUTERRAINE DU MUSÉE DES SALINES CRACOVIENNES DE WIELICZKA - visite en polonais pour les visiteurs individuels

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Billet tarif normal	119 PLN	129 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 4 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jeunes jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	93 PLN	103 PLN
Billet tarif réduit pour les personnes en situation de handicap Il est réservé aux personnes en situation de handicap sur présentation d'un document valide attestant de leur handicap, ainsi qu'aux accompagnateurs (un accompagnateur par personne en situation de handicap). La personne en situation de handicap et son accompagnateur achètent chacun un billet à tarif réduit.	93 PLN	103 PLN
Billet famille 2+1 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 1 enfant âgé de plus de 4 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant sa date de naissance. La visite du Trajet touristique en juillet - août 2027 avec un billet famille donne droit à une entrée gratuite à la Tour de graduation, pendant ses heures d'ouverture, le jour de cette visite.	294 PLN	320 PLN
Billet de contrôle famille 2+1 Si un billet famille 2+1 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur deux billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet famille 2+2 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 2 enfants âgés de plus de 4 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. La visite du Trajet touristique en juillet - août 2027 avec un billet famille donne droit à une entrée gratuite à la Tour de graduation, pendant ses heures d'ouverture, le jour de cette visite.	350 PLN	382 PLN
Billet de contrôle famille 2+2 Si un billet famille 2+2 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur 3 billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet tarif normal avec Karta Dużej Rodziny Il est réservé aux personnes habilitées à acheter un billet normal sur présentation de la Karta Dużej Rodziny et d'une pièce d'identité valide avec photo.	83,3 PLN	90,3 PLN
Billet tarif réduit avec Karta Dużej Rodziny Il est réservé aux enfants de plus de 4 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation, avec leur Karta Dużej Rodziny, d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jusqu'à 26 ans sur présentation, avec leur Karta Dużej Rodziny, d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation, avec leur Karta Dużej Rodziny, d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	65,1 PLN	72,1 PLN
Billet tarif réduit pour les personnes en situation de handicap titulaires de la carte « Karta Dużej Rodziny » Il est réservé aux personnes en situation de handicap sur présentation d'un document valide attestant de leur handicap, d'une carte « Karta Dużej Rodziny » et d'une pièce d'identité valide avec photo, ainsi qu'à leurs accompagnateurs (un accompagnateur par personne en situation de handicap) sur présentation d'une carte « Karta Dużej Rodziny » et d'une pièce d'identité valide avec photo. La personne en situation de handicap et son accompagnateur achètent chacun un billet à tarif réduit.	65,1 PLN	72,1 PLN
Billet de contrôle pour les enfants jusqu'à 4 ans Il est réservé aux enfants jusqu'à 4 ans.	0 PLN	

TRAJET TOURISTIQUE ET EXPOSITION SOUTERRAINE DU MUSÉE DES SALINES CRACOVIENNES DE WIELICZKA - visite en langue étrangère pour les visiteurs individuels

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Billet tarif normal	159 PLN	179 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 4 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jeunes jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	131 PLN	151 PLN
Billet tarif réduit pour les personnes en situation de handicap Il est réservé aux personnes en situation de handicap sur présentation d'un document valide attestant de leur handicap, ainsi qu'aux accompagnateurs (un accompagnateur par personne en situation de handicap). La personne en situation de handicap et son accompagnateur achètent chacun un billet à tarif réduit.	131 PLN	151 PLN
Billet famille 2+1 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 1 enfant âgé de plus de 4 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant sa date de naissance. La visite du Trajet touristique en juillet - août 2027 avec un billet famille donne droit à une entrée gratuite à la Tour de graduation, pendant ses heures d'ouverture, le jour de cette visite.	397 PLN	449 PLN
Billet de contrôle famille 2+1 Si un billet famille 2+1 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur deux billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet famille 2+2 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 2 enfants âgés de plus de 4 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. La visite du Trajet touristique en juillet - août 2027 avec un billet famille donne droit à une entrée gratuite à la Tour de graduation, pendant ses heures d'ouverture, le jour de cette visite.	475 PLN	539 PLN
Billet de contrôle famille 2+2 Si un billet famille 2+2 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur 3 billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet de contrôle pour les enfants jusqu'à 4 ans Il est réservé aux enfants jusqu'à 4 ans.	0 PLN	

TRAJET TOURISTIQUE ET EXPOSITION SOUTERRAINE DU MUSÉE DES SALINES CRACOVIENNES DE WIELICZKA AVEC TOUR DE GRADUATION - visite en polonais pour les visiteurs individuels avec entrée à la Tour de graduation

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Billet tarif normal L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Trajet touristique.	126 PLN	137 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 4 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jeunes jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Trajet touristique.	100 PLN	111 PLN
Billet tarif réduit pour les personnes en situation de handicap Il est réservé aux personnes en situation de handicap sur présentation d'un document valide attestant de leur handicap, ainsi qu'aux accompagnateurs (un accompagnateur par personne en situation de handicap). La personne en situation de handicap et son accompagnateur achètent chacun un billet à tarif réduit.	100 PLN	111 PLN
Billet famille 2+1 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 1 enfant âgé de plus de 4 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant sa date de naissance. L'accès à la Tour de graduation n'est possible que le jour de la visite du Trajet touristique. *Tarif valable pour la haute saison, hors juillet et août 2027. Pendant la période estivale (juillet–août 2027), le billet famille 2+1 au prix de 320 PLN permet une entrée gratuite à la tour de graduation pendant ses heures d'ouverture, le jour de la visite du Trajet touristique.	312 PLN	341 PLN*
Billet de contrôle famille 2+1 Si un billet famille 2+1 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur deux billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet famille 2+2 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 2 enfants âgés de plus de 4 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. L'accès à la Tour de graduation n'est possible que le jour de la visite du Trajet touristique. *Tarif valable pour la haute saison, hors juillet et août 2027. Pendant la période estivale (juillet–août 2027), le billet famille 2+2 au prix de 382 PLN permet une entrée gratuite à la tour de graduation pendant ses heures d'ouverture, le jour de la visite du Trajet touristique.	372 PLN	407 PLN*
Billet de contrôle famille 2+2 Si un billet famille 2+2 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur 3 billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet de contrôle pour les enfants jusqu'à 4 ans Il est réservé aux enfants jusqu'à 4 ans. L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Trajet touristique.	0 PLN	

TRAJET TOURISTIQUE ET EXPOSITION SOUTERRAINE DU MUSÉE DES SALINES CRACOVIENNES DE WIELICZKA AVEC TOUR DE GRADUATION - visite en langue étrangère pour les visiteurs individuels avec entrée à la Tour de graduation

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Billet tarif normal L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Trajet touristique.	166 PLN	187 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 4 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jeunes jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Trajet touristique.	138 PLN	159 PLN
Billet tarif réduit pour les personnes en situation de handicap Il est réservé aux personnes en situation de handicap sur présentation d'un document valide attestant de leur handicap, ainsi qu'aux accompagnateurs (un accompagnateur par personne en situation de handicap). La personne en situation de handicap et son accompagnateur achètent chacun un billet à tarif réduit.	138 PLN	159 PLN
Billet famille 2+1 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 1 enfant âgé de plus de 4 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant sa date de naissance. L'accès à la Tour de graduation n'est possible que le jour de la visite du Trajet touristique. *Tarif valable pour la haute saison, hors juillet et août 2027. Pendant la période estivale (juillet–août 2027), le billet famille 2+1 au prix de 449 PLN permet une entrée gratuite à la tour de graduation pendant ses heures d'ouverture, le jour de la visite du Trajet touristique.	415 PLN	469 PLN*
Billet de contrôle famille 2+1 Si un billet famille 2+1 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur deux billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet famille 2+2 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 2 enfants âgés de plus de 4 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. L'accès à la Tour de graduation n'est possible que le jour de la visite du Trajet touristique. *Tarif valable pour la haute saison, hors juillet et août 2027. Pendant la période estivale (juillet–août 2027), le billet famille 2+2 au prix de 539 PLN permet une entrée gratuite à la tour de graduation pendant ses heures d'ouverture, le jour de la visite du Trajet touristique.	498 PLN	565 PLN*
Billet de contrôle famille 2+2 Si un billet famille 2+2 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur 3 billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet de contrôle pour les enfants jusqu'à 4 ans Il est réservé aux enfants jusqu'à 4 ans. L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Trajet touristique.	0 PLN	

TRAJET TOURISTIQUE ET EXPOSITION SOUTERRAINE DU MUSÉE DES SALINES CRACOVIENNES DE WIELICZKA - visite en polonais pour les groupes organisés

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
	(prix d'un billet pour chaque membre du groupe)	
Billet tarif normal	119 PLN	129 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 4 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jeunes jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	93 PLN	103 PLN
Billet tarif réduit pour les personnes en situation de handicap Il est réservé aux personnes en situation de handicap sur présentation d'un document valide attestant de leur handicap, ainsi qu'aux accompagnateurs (un accompagnateur par personne en situation de handicap). La personne en situation de handicap et son accompagnateur achètent chacun un billet à tarif réduit.	93 PLN	103 PLN
Billet de contrôle pour les enfants jusqu'à 4 ans Il est réservé aux enfants jusqu'à 4 ans.	0 PLN	
Billet pour accompagnateur de groupe Il est réservé à un seul accompagnateur par groupe organisé.	0 PLN	

TRAJET TOURISTIQUE ET EXPOSITION SOUTERRAINE DU MUSÉE DES SALINES CRACOVIENNES DE WIELICZKA - visite en langue étrangère pour les groupes organisés et visite avec traduction en langue étrangère dans les cas mentionnés au § 3 pt. 7 des Conditions générales de vente des services proposés par la Mine de Sel « Wieliczka » S.A.[1]

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
	(prix d'un billet pour chaque membre du groupe)	
Billet tarif normal	159 PLN	179 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 4 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jeunes jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	131 PLN	151 PLN
Billet tarif réduit pour les personnes en situation de handicap Il est réservé aux personnes en situation de handicap sur présentation d'un document valide attestant de leur handicap, ainsi qu'aux accompagnateurs (un accompagnateur par personne en situation de handicap). La personne en situation de handicap et son accompagnateur achètent chacun un billet à tarif réduit.	131 PLN	151 PLN
Billet de contrôle pour les enfants jusqu'à 4 ans Il est réservé aux enfants jusqu'à 4 ans.	0 PLN	
Billet pour accompagnateur de groupe Il est réservé à un seul accompagnateur par groupe organisé.	0 PLN	

[1] *Pour les groupes organisés ayant acheté des billets de visite dans la langue indiquée au paragraphe 5 ou 6, autre que le polonais, il est possible de signaler la volonté d'effectuer la visite dans une autre langue. Pour ce faire, le représentant du groupe doit utiliser le formulaire de réservation disponible sur le site internet pour les utilisateurs enregistrés. Une visite dans la langue choisie ne sera possible que si l'opérateur est en mesure de l'organiser. KSW S.A. ne garantit pas la possibilité de visites dans des langues autres que celles indiquées au paragraphe 5 ou 6.*

TRAJET TOURISTIQUE ET EXPOSITION SOUTERRAINE DU MUSÉE DES SALINES CRACOVIENNES DE WIELICZKA - visite en polonais pour les groupes scolaires

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
	(prix d'un billet pour chaque membre du groupe)	
Billet scolaire Il est réservé aux groupes organisés d'enfants de maternelle et d'enfants et de jeunes du primaire ou du secondaire, sur présentation d'une carte scolaire valide, pour une visite de la mine avec un guide en polonais.	49 PLN	
Billet scolaire pour enseignant / accompagnateur Il est réservé aux enseignants / accompagnateurs de groupe scolaire qui n'ont pas droit à un billet scolaire de contrôle pour enseignant / accompagnateur.	119 PLN	129 PLN
Billet scolaire de contrôle pour enseignant / accompagnateur Un billet scolaire de contrôle pour enseignant / accompagnateur est attribué à 1 enseignant / accompagnateur par tranche commencée de 10 billets payants de groupe scolaire.	0 PLN	

PARCOURS MINIER - visite en polonais pour les visiteurs individuels

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Billet tarif normal	119 PLN	129 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 10 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	93 PLN	103 PLN
Billet famille 2+1 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 1 enfant âgé de plus de 10 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant sa date de naissance. La visite du Parcours minier en juillet et août 2027 avec un billet famille donne droit à une entrée gratuite à la Tour de graduation, pendant ses heures d'ouverture, le jour de cette visite.	294 PLN	320 PLN
Billet de contrôle famille 2+1 Si un billet famille 2+1 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur deux billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet famille 2+2 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 2 enfants âgés de plus de 10 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. La visite du Parcours minier en juillet et août 2027 avec un billet famille donne droit à une entrée gratuite à la Tour de graduation, pendant ses heures d'ouverture, le jour de cette visite.	350 PLN	382 PLN
Billet de contrôle famille 2+2 Si un billet famille 2+2 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur 3 billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet tarif normal avec Karta Dużej Rodziny Il est réservé aux personnes habilitées à acheter un billet normal sur présentation de la Karta Dużej Rodziny et d'une pièce d'identité valide avec photo.	83,3 PLN	90,3 PLN
Billet tarif réduit avec Karta Dużej Rodziny Il est réservé aux enfants de plus de 10 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation, avec leur Karta Dużej Rodziny, d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jusqu'à 26 ans sur présentation, avec leur Karta Dużej Rodziny, d'une carte d'étudiant, ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation, avec leur Karta Dużej Rodziny, d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	65,1 PLN	72,1 PLN

PARCOURS MINIER - visite en langue étrangère pour les visiteurs individuels

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Billet tarif normal	159 PLN	179 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 10 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	131 PLN	151 PLN
Billet famille 2+1 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 1 enfant âgé de plus de 10 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant sa date de naissance. La visite du Parcours minier en juillet et août 2027 avec un billet famille donne droit à une entrée gratuite à la Tour de graduation, pendant ses heures d'ouverture, le jour de cette visite.	397 PLN	449 PLN
Billet de contrôle famille 2+1 Si un billet famille 2+1 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur deux billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet famille 2+2 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 2 enfants âgés de plus de 10 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. La visite du Parcours minier en juillet et août 2027 avec un billet famille donne droit à une entrée gratuite à la Tour de graduation, pendant ses heures d'ouverture, le jour de cette visite.	475 PLN	539 PLN
Billet de contrôle famille 2+2 Si un billet famille 2+2 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur 3 billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	

PARCOURS MINIER AVEC TOUR DE GRADUATION - visite en polonais pour les visiteurs individuels avec entrée à la Tour de graduation

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Billet tarif normal L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Parcours minier.	126 PLN	137 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 10 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Parcours minier.	100 PLN	111 PLN
Billet famille 2+1 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 1 enfant âgé de plus de 10 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant sa date de naissance. L'accès à la Tour de graduation n'est possible que le jour de la visite du Parcours minier. *Tarif valable pour la haute saison, hors juillet et août 2027. Pendant la période estivale (juillet–août 2027), le billet famille 2+1 au prix de 320 PLN permet une entrée gratuite à la tour de graduation pendant ses heures d'ouverture, le jour de la visite du Parcours Minier.	312 PLN	341 PLN*
Billet de contrôle famille 2+1 Si un billet famille 2+1 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur deux billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet famille 2+2 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 2 enfants âgés de plus de 10 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. L'accès à la Tour de graduation n'est possible que le jour de la visite du Parcours minier. *Tarif valable pour la haute saison, hors juillet et août 2027. Pendant la période estivale (juillet–août 2027), le billet famille 2+2 au prix de 382 PLN permet une entrée gratuite à la tour de graduation pendant ses heures d'ouverture, le jour de la visite du Parcours Minier.	372 PLN	407 PLN*
Billet de contrôle famille 2+2 Si un billet famille 2+2 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur 3 billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	

PARCOURS MINIER AVEC TOUR DE GRADUATION - visite en langue étrangère pour les visiteurs individuels avec entrée à la Tour de graduation

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Billet tarif normal L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Parcours minier.	166 PLN	187 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 10 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. L'entrée à la Tour de graduation est possible uniquement le jour de la visite du Parcours minier.	138 PLN	159 PLN
Billet famille 2+1 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 1 enfant âgé de plus de 10 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant sa date de naissance. L'accès à la Tour de graduation n'est possible que le jour de la visite du Parcours minier. *Tarif valable pour la haute saison, hors juillet et août 2027. Pendant la période estivale (juillet–août 2027), le billet famille 2+1 au prix de 449 PLN permet une entrée gratuite à la tour de graduation pendant ses heures d'ouverture, le jour de la visite du Parcours Minier.	415 PLN	469 PLN*
Billet de contrôle famille 2+1 Si un billet famille 2+1 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur deux billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	
Billet famille 2+2 Il est accordé à une famille de 2 adultes et 2 enfants âgés de plus de 10 ans et jusqu'à 16 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance. L'accès à la Tour de graduation n'est possible que le jour de la visite du Parcours minier. *Tarif valable pour la haute saison, hors juillet et août 2027. Pendant la période estivale (juillet–août 2027), le billet famille 2+2 au prix de 539 PLN permet une entrée gratuite à la tour de graduation pendant ses heures d'ouverture, le jour de la visite du Parcours Minier.	498 PLN	565 PLN*
Billet de contrôle famille 2+2 Si un billet famille 2+2 est acheté, le site internet attribuera automatiquement à l'acheteur 3 billets de contrôle à des fins d'enregistrement.	0 PLN	

PARCOURS MINIER - visite en polonais pour les groupes organisés

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
	(prix d'un billet pour chaque membre du groupe)	
Billet tarif normal	119 PLN	129 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 10 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	93 PLN	103 PLN
Billet pour accompagnateur de groupe Il est réservé à un seul accompagnateur par groupe organisé.	0 PLN	

PARCOURS MINIER - visite en langue étrangère pour les groupes organisés et visite avec traduction en langue étrangère dans les cas mentionnés au § 3 pt. 7 des Conditions générales de vente des services proposés par la Mine de Sel « Wieliczka » S.A.[2]

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
	(prix d'un billet pour chaque membre du groupe)	
Billet tarif normal	159 PLN	179 PLN
Billet tarif réduit Il est réservé aux enfants de plus de 10 ans et aux jeunes jusqu'à 19 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance, aux étudiants jusqu'à 26 ans sur présentation d'une carte d'étudiant valide ainsi qu'aux personnes âgées de plus de 65 ans sur présentation d'une pièce d'identité valide avec photo confirmant leur date de naissance.	131 PLN	151 PLN
Billet pour accompagnateur de groupe Il est réservé à un seul accompagnateur par groupe organisé.	0 PLN	

PARCOURS MINIER - visite en polonais pour les groupes scolaires

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
	(prix d'un billet pour chaque membre du groupe)	
Billet scolaire Il est réservé aux groupes organisés d'enfants et de jeunes de plus de 10 ans du primaire ou de jeunes du secondaire, sur présentation d'une carte scolaire valide, pour une visite de la mine avec un guide en polonais.	49 PLN	
Billet scolaire pour enseignant / accompagnateur Il est réservé aux enseignants / accompagnateurs de groupe scolaire qui n'ont pas droit à un billet scolaire de contrôle pour enseignant / accompagnateur.	119 PLN	129 PLN
Billet scolaire de contrôle pour enseignant / accompagnateur Un billet scolaire de contrôle pour enseignant / accompagnateur est attribué à 1 enseignant / accompagnateur par tranche commencée de 10 billets payants de groupe scolaire.	0 PLN	

[2] *Pour les groupes organisés ayant acheté des billets de visite dans la langue indiquée au paragraphe 5 ou 6, autre que le polonais, il est possible de signaler la volonté d'effectuer la visite dans une autre langue. Pour ce faire, le représentant du groupe doit utiliser le formulaire de réservation disponible sur le site internet pour les utilisateurs enregistrés. Une visite dans la langue choisie ne sera possible que si l'opérateur est en mesure de l'organiser. KSW S.A. ne garantit pas la possibilité de visites dans des langues autres que celles indiquées au paragraphe 5 ou 6.*

TOUR DE GRADUATION

Période de validité :	Saison basse / saison haute
Billet d'entrée à la Tour de graduation	12 PLN
Billet d'entrée à la Tour de graduation avec Karta Dużej Rodziny Il est réservé aux personnes habilitées à acheter un billet d'entrée à la Tour de graduation sur présentation de la Karta Dużej Rodziny et d'une pièce d'identité valide avec photo.	8,4 PLN
Billet de contrôle pour les enfants jusqu'à 4 ans Il est réservé aux enfants jusqu'à 4 ans.	0 PLN
Billet pour les résidents de Wieliczka Il est réservé aux personnes résidant dans la ville et la commune de Wieliczka sur présentation d'un document attestant de leur domiciliation.	2 PLN
Carnet de 5 entrées pour les résidents de Wieliczka Il est réservé aux personnes résidant dans la ville et la commune de Wieliczka sur présentation d'un document attestant de leur domiciliation. Le carnet donne droit à 5 entrées à la Tour de graduation dans les 30 jours suivant celui pour lequel il a été acheté.	10 PLN
Carnet de 5 entrées Le carnet donne droit à 5 entrées à la Tour de graduation dans les 30 jours suivant celui pour lequel il a été acheté .	50 PLN
Supplément Un supplément est dû en cas de visite de la Tour de graduation sans billet d'entrée valide ou en cas d'absence de confirmation du droit à l'achat d'un billet d'entrée autre que pour la Tour de graduation ou d'un carnet de 5 entrées.	50 PLN

PARKING (Ul. Dembowskiego 22, Wieliczka)

Période de validité :	Saison basse	Saison haute
Voitures particulières/motos	45 PLN	50 PLN
Autobus/camping-cars	70 PLN	80 PLN
Supplément si le véhicule reste sur le parking après l'heure de fermeture	100 PLN	100 PLN
Durée gratuite entre l'entrée et la sortie	15 min	15 min

SERVICES COMPLÉMENTAIRES

Période de validité : du 01/01 au 31/12/2027	
Trajet en ascenseur panoramique Le prix comprend un trajet en ascenseur panoramique (montée et descente).	13 PLN
Trajet collectif en ascenseur panoramique (groupe de 9 personnes maximum) Le trajet collectif en ascenseur panoramique dans la chambre « Staszic » est réservé aux groupes organisés, qui sont divisés en groupes de 9 personnes en raison de la capacité de l'ascenseur. Le prix comprend un trajet en ascenseur panoramique (montée et descente).	81 PLN
Trajet scolaire collectif en ascenseur panoramique (groupe de 9 personnes maximum) Le trajet scolaire collectif en ascenseur panoramique dans la chambre « Staszic » est réservé aux groupes organisés composés d'enfants de maternelle ou d'enfants et de jeunes du primaire ou du secondaire visitant la mine avec un guide en polonais. Le prix comprend un trajet en ascenseur panoramique (montée et descente).	54 PLN
Choix d'un guide particulier, changement de guide pour le Trajet touristique Réservation ou modification du service d'un guide particulier pour un groupe organisé sur le Trajet touristique.	399 PLN
Frais pour le changement de date de visite sur le Trajet touristique Changement de date de visite sur le Trajet touristique pour les groupes organisés, conformément aux dispositions du point 9, paragraphe 4 du Règlement de vente des services proposés par la Mine de Sel « Wieliczka » S.A.	399 PLN
Choix d'un guide particulier ou changement de guide sur le Parcours minier. Réservation ou modification du service d'un guide particulier pour un groupe organisé sur le Parcours minier.	399 PLN
Frais pour le changement de date de visite sur le Parcours minier Changement de date de visite sur le Parcours minier pour les groupes organisés, conformément aux dispositions du point 9, paragraphe 4 du Règlement de vente des services proposés par la Mine de Sel « Wieliczka » S.A.	399 PLN
Trajet en ascenseur d'un groupe organisé vers/depuis le niveau I - jusqu'à 35 personnes Le prix inclut une descente ou une montée (trajet simple en ascenseur)	519 PLN
Trajet en ascenseur d'un groupe organisé vers/depuis le niveau I - jusqu'à 40 personnes Le prix inclut une descente ou une montée (trajet simple en ascenseur)	585 PLN
Trajet en ascenseur d'un groupe organisé vers/depuis le niveau II - jusqu'à 35 personnes Le prix inclut une descente ou une montée (trajet simple en ascenseur)	675 PLN
Trajet en ascenseur d'un groupe organisé vers/depuis le niveau II - jusqu'à 40 personnes Le prix inclut une descente ou une montée (trajet simple en ascenseur)	739 PLN

BONS

BONS POUR LA SAISON BASSE

Période de validité	Saison basse
Bon normal Trajet touristique saison basse 2027 polonais	119 PLN
Le bon est échangeable contre un billet normal pour une visite du Trajet touristique et de l'exposition souterraine du « Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka » en polonais jusqu'à la fin de la saison tarifaire pour laquelle il a été acheté.	
Bon normal Trajet touristique saison basse 2027 langue étrangère	159 PLN
Le bon est échangeable contre un billet normal pour une visite du Trajet touristique et de l'exposition souterraine du « Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka » en langue étrangère jusqu'à la fin de la saison tarifaire pour laquelle il a été acheté.	
Bon normal Parcours minier saison basse 2027 polonais	119 PLN
Le bon est échangeable contre un billet normal pour la visite du Parcours minier en polonais jusqu'à la fin de la saison tarifaire pour laquelle il a été acheté.	
Bon normal Parcours minier saison basse 2027 langue étrangère	159 PLN
Le bon est échangeable contre un billet normal pour une visite du Parcours minier en langue étrangère jusqu'à la fin de la saison tarifaire pour laquelle il a été acheté.	

BONS POUR LA SAISON HAUTE

Période de validité	Saison haute
Bon normal Trajet touristique saison haute 2027 polonais	129 PLN
Le bon est échangeable contre un billet normal pour une visite du Trajet touristique et de l'exposition souterraine du « Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka » en polonais jusqu'à la fin de la saison tarifaire pour laquelle il a été acheté.	
Bon normal Trajet touristique saison haute 2027 langue étrangère	179 PLN
Le bon est échangeable contre un billet normal pour une visite du Trajet touristique et de l'exposition souterraine du « Musée des Salines cracoviennes de Wieliczka » en langue étrangère jusqu'à la fin de la saison tarifaire pour laquelle il a été acheté.	
Bon normal Parcours minier saison haute 2027 polonais	129 PLN
Le bon est échangeable contre un billet normal pour la visite du Parcours minier en polonais jusqu'à la fin de la saison tarifaire pour laquelle il a été acheté.	
Bon normal Parcours minier saison haute 2027 langue étrangère	179 PLN
Le bon est échangeable contre un billet normal pour une visite du Parcours minier en langue étrangère jusqu'à la fin de la saison tarifaire pour laquelle il a été acheté.	

Kopalnia Soli « Wieliczka » S.A. se réserve le droit de réaliser des promotions et d'accorder des remises ou des rabais sur la base de règlements distincts ou sur la base d'accords conclus par elle.

Annexe n° 2

Informations sur le droit du consommateur à la résiliation du contrat

Vous avez le droit de résilier le contrat de vente en ligne dans un délai de 14 jours sans indiquer de motif.

Le délai de résiliation expire 14 jours après la conclusion du contrat de vente en ligne, mais au plus tard au moment où l'opérateur commence à fournir le service touristique, c'est-à-dire :

1) jusqu'au moment de la réservation du guide pour la visite sélectionnée, ce qui a lieu 24 heures avant la date indiquée sur le billet de visite acheté en ligne (concerne la visite du Trajet touristique ou du Parcours minier),
2) jusqu'à l'heure de la dernière entrée à la Tour de graduation le jour choisi par le consommateur, mais au plus tard jusqu'au commencement de la visite de cette Tour de graduation (en cas d'achat de carnets, jusqu'au commencement de la visite lors de la première entrée ; concerne la visite de la Tour de graduation),
3) jusqu'à l'heure d'ouverture du parking le jour pour lequel le ticket de parking a été acheté.

Pour exercer votre droit de rétractation, vous devez informer Kopalnia Soli "Wieliczka" S.A. sise à Wieliczka, Park Kingi 1, 32 - 020 Wieliczka (adresse postale : Kopalnia Soli « Wieliczka » Wsparcie Sp. z o.o., Park Kingi 10, 32-020 Wieliczka courriel : online@kopalnia.pl, tél. 12 278 74 08) de votre décision de résilier le contrat par une déclaration claire (par exemple une lettre envoyée par la poste à : Kopalnia Soli « Wieliczka » Wsparcie Sp. z o.o., Park Kingi 10, 32-020 Wieliczka, via l'onglet « Retour des billets » accessible dans le système ou par courriel à l'adresse : online@kopalnia.pl.

Vous pouvez utiliser le modèle de formulaire de résiliation ci-dessous, mais ce n'est pas obligatoire.

Pour respecter le délai de résiliation, il vous suffit d'envoyer une information concernant l'exercice de votre droit de rétractation avant l'expiration du délai.
Conséquences de la résiliation du contrat

Si vous résiliez le présent contrat, nous vous rembourserons tous les paiements reçus de vous sans délai et, en tout état de cause, au plus tard 14 jours à compter du jour où nous sommes informés de votre décision d'exercer votre droit de rétractation du présent contrat. Nous vous rembourserons en utilisant le même moyen de paiement que celui que vous avez utilisé pour la transaction initiale, à moins que vous n'ayez expressément convenu du contraire ; en tout état de cause, vous n'encourrez aucun frais à la suite de ce remboursement.

Modèle de formulaire de résiliation du contrat

(ce formulaire doit être rempli et renvoyé uniquement si vous souhaitez résilier le contrat)

Destinataire :

Kopalnia Soli « Wieliczka » S.A. Park Kingi 1, 32 – 020 Wieliczka,
adresse postale : Kopalnia Soli « Wieliczka » Wsparcie Sp. z o.o., Park Kingi 10,
32-020 Wieliczka, e-mail: online@kopalnia.pl

- Je/nous(*) vous informe(informons)* par la présente de ma/notre(*) résiliation du contrat de fourniture du service de visite de la Mine de Sel « Wieliczka ». / du service de location d'une place de parking(*)conclu le ....., numéro de commande ……..

– Prénom et nom du (des) consommateur(s)

– Adresse du (des) consommateur(s)

– Signature du (des) consommateur(s) (uniquement si le formulaire est envoyé en version papier)

– Date

(*) Rayer les mentions inutiles

Annexe n° 3

RÈGLES D'ACCÈS ET DE STATIONNEMENT

I. ORGANISATION DU PARKING

1. Le parking est exploité par Kopalnia Soli « Wieliczka » S.A., ci-après dénommé « KSW S.A. ».
2. Le parking est ouvert de 6h à 22h tous les jours de la semaine (sauf le 1er janvier, le jour de Pâques, le 1er novembre et les 24 et 25 décembre). KSW S.A. se réserve le droit de fermer le parking d'autres jours, ainsi que de modifier ses heures d'ouverture (les réduire ou les prolonger), ce dont les usagers seront informés avant d'entrer dans le parking).
3. Toute personne qui utilise le parking en y entrant avec un véhicule accepte les termes du présent règlement et s'engage à en respecter les dispositions.

II. CONDITIONS D'ENTRÉE, DE STATIONNEMENT ET DE SORTIE

1. À l'entrée dans l'enceinte du parking, un contrat de location de place de parking est conclu entre l'utilisateur du parking (ci-après dénommé « l'usager ») et KSW S.A., moyennant paiement. L'accord expire au moment de la sortie de l'enceinte du parking.
2. Lors de son entrée dans le parking, l'utilisateur qui ne dispose pas d'un ticket de parking acheté sur le site internet se présente à la barrière et prend l'imprimé correspondant (ticket d'entrée). L'utilisateur qui détient un ticket de stationnement acheté présente le code QR figurant sur ce ticket au lecteur situé devant la barrière (IL NE PREND PAS DE TICKET D'ENTRÉE).

2a. Il n'est possible de bénéficier de l'exonération des frais de stationnement prévue à la partie III, par. 9, que si un ticket d'entrée a été retiré (cette exonération ne s'applique pas en cas d'achat d'un ticket de stationnement via le site Internet).

3. La barrière d'entrée s'ouvre automatiquement lorsque le système de contrôle lit la plaque d'immatriculation du véhicule et qu'un ticket d'entrée est pris ou que le code QR du ticket de stationnement est scanné.
4. Une fois la barrière d'entrée ouverte, le véhicule doit être stationné sur une place disponible.

4a. Les usagers souhaitant bénéficier de l'exonération des frais de stationnement prévue à la partie III, par. 9, sont tenus de stationner leur véhicule sur l'une des trois places réservées aux personnes en situation de handicap. Le stationnement en dehors des places réservées ne donne pas droit à l'exonération. KSW S.A. ne garantit pas la disponibilité de places de stationnement pour les personnes en situation de handicap.

5. Sous réserve des dispositions de la partie III, par. 9, pour quitter le parking, les visiteurs qui ont pris un ticket d'entrée doivent payer le stationnement à l'une des deux bornes situées sur le parking (si le temps passé dans le parking a dépassé 15 minutes). Le délai entre le paiement et la sortie est de 15 minutes (au-delà, une nouvelle redevance sera appliquée). S'il n'est pas possible de payer le ticket à la borne du parking, le paiement doit être effectué à la borne de sortie par carte de paiement.
6. La barrière de sortie s'ouvre automatiquement (moyennant le paiement du droit de stationnement ou de l'obtention d'une exonération de ces frais, si vous utilisez le parking avec un ticket d'entrée) lorsque le véhicule s'arrête à la borne devant la barrière de sortie ou après avoir scanné le ticket d'entrée ou le ticket de stationnement.
7. Pour obtenir de l'aide, les terminaux et les caisses automatiques sont équipés d'un interphone permettant de contacter le personnel du parking.

III. PRIX ET DURÉE DE STATIONNEMENT

1. Une redevance s'applique chaque fois que vous stationnez entre 6h00 et 22h00 (pas de limite de temps par jour).
2. Les frais d'entrée et de stationnement d'un véhicule sur le site du parking sont facturés conformément aux tarifs spécifiés dans l'annexe n° 1 des Conditions générales de vente des

services proposés par la Mine de Sel « Wieliczka » S.A.et affichés sur le panneau d'information situé devant l'entrée du parking.

3. Sous réserve des dispositions du par. 9, un véhicule ne peut quitter le parking qu'après avoir réglé les frais de stationnement ainsi que la redevance supplémentaire, le cas échéant.
4. Tout stationnement après 22h00 entraîne un supplément (conformément au tarif). Pour pouvoir quitter le parking après 22 heures, l'usager est tenu de contacter le numéro de téléphone indiqué à un endroit visible à l'entrée du parking. Les services de sécurité de KSW S.A. autoriseront l'usager à quitter le parking après confirmation que celui-ci a payé le stationnement et le supplément.
5. En cas de stationnement pour une nouvelle période, c'est-à-dire entre 6h00 et 22h00 le jour suivant, en plus du paiement du stationnement du jour précédent et du supplément éventuel, un nouveau tarif de stationnement sera appliqué (conformément au tarif affiché). Les tarifs sont cumulatifs.
6. Saisissez le numéro d'immatriculation de votre véhicule ou scannez votre ticket d'entrée sur le panneau lumineux de la borne, puis effectuez le paiement. Après paiement, vous pouvez quitter le parking.
7. Le paiement peut être effectué par carte bancaire ou en espèces.
8. Les paiements par carte bancaire sont effectués par l'intermédiaire du centre de services de paiement électronique eService sp. z o. o., dont le siège est situé à Varsovie, ul. Jana Olbrachta 94, 01-102 Varsovie, inscrit au Registre des entrepreneurs tenu par le tribunal de district de Varsovie, 13e chambre commerciale du Registre national judiciaire, sous le numéro KRS : 0000490970, NIP : 1181477610, numéro REGON : 016107240, capital social 56 000 000 PLN, établissement de paiement national au sens de la loi sur les services de paiement du 19 août 2011, inscrit au registre des services de paiement sous le numéro IP7/2013.
9. L'usager peut bénéficier d'une exonération du paiement de la redevance de stationnement, à condition que :
   1) le respect des conditions énoncées à la partie II, par. 2a et 4a,
   2) présenter, au point d'information situé dans l'enceinte du parking, la carte de stationnement pour personne handicapée délivrée par l'autorité compétente avant de quitter le parking.

   Le droit à l'exonération ne s'applique pas à la redevance supplémentaire.

IV. RESPONSABILITÉ

1. KSW S.A. n'est pas responsable des dommages liés au vol, à la perte ou à la destruction du véhicule, ni des objets laissés à l'intérieur, pendant le stationnement sur le parking.
2. L'usager est responsable de tous les dommages causés sur le parking, y compris aux autres usagers et à des tiers.
3. L'usager est tenu d'informer immédiatement le personnel de tout dommage causé et/ou subi sur le parking, et ce, avant de quitter le site.
4. Le non-respect du règlement, notamment en cas de non-paiement des tarifs applicables, entraînera l'impossibilité de quitter le parking jusqu'au règlement intégral.
5. Les véhicules présentant un danger ou stationnés en dehors des emplacements désignés et gênant la circulation peuvent être remorqués aux frais et risques de l'usager par les services habilités à cet effet.

V. CONDITIONS D'UTILISATION DU PARKING

1. Les véhicules ne peuvent être garés que sur les emplacements prévus à cet effet ou dans les zones indiquées par le personnel du parking.
2. Il est interdit de stationner sur les entrées, les sorties, les voies, les passages, les passages pour piétons, les endroits marqués d'un panneau « STATIONNEMENT INTERDIT ».

3. L'usager est tenu de respecter la signalisation routière (verticale et horizontale) et les autres conditions d'utilisation du parking et de se conformer aux instructions du personnel de sécurité de KSW S.A. et des autres employés identifiés de celui-ci.
4. KSW S.A. se réserve le droit de refuser l'accès au parking pour des raisons de sécurité ou d'organisation, notamment en cas d'absence de places libres.
5. Aucun contrat de dépôt au sens des articles 835 et suivants du Code civil polonais du 23 avril 1964 n'est conclu entre l'usager et KSW S.A. . L'usager du parking est tenu de sécuriser son véhicule ainsi que les biens qui s'y trouvent contre le vol ou les dommages. Kopalnia Soli « Wieliczka » S.A. n'est pas responsable de la perte ou des dommages aux véhicules stationnés ou aux objets laissés à l'intérieur de ces véhicules.
6. Toute réclamation concernant le contrat de location conclu peut être soumise par écrit ou à l'adresse électronique de l'exploitant. La plainte doit comporter au moins le numéro d'immatriculation du véhicule, la date du stationnement et les coordonnées du plaignant. L'exploitant répondra à la plainte dans les 14 jours suivant sa réception par écrit ou par courrier électronique.

VI RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Les dispositions de la loi sur la circulation routière du 20 juin 1997, ses textes d'application et les autres dispositions légales d'application générale s'appliquent dans l'enceinte du parking.
2. Dans l'enceinte du parking, la vitesse est limitée à 10 km/h.
3. Il est interdit d'apporter des armes, des matériaux dangereux ou des substances illégales dans l'enceinte du parking.
4. Dans l'enceinte du parking, il est interdit de :
   a. fumer, utiliser du feu ouvert, consommer de l'alcool ou des drogues ;
   b. stocker des carburants, des substances inflammables et des récipients de carburant vides ;
   c. ravitailler des véhicules en carburant , à l'exclusion de la recharge des véhicules électriques ;
   d. laisser une voiture avec le contact ou les feux allumés, les fenêtres, les portes ou le coffre ouverts ;
   e. stationner des véhicules présentant des fuites ;
   f. laisser des enfants et des animaux sans surveillance dans un véhicule ;
   g. mener des activités promotionnelles ou publicitaires dans le parking sans l'accord de l'exploitant ;
   h. réparer, laver ou aspirer un véhicule, ainsi que d'effectuer tout autre travail pouvant salir le parking ;
   i. faire décoller et voler des drones et autres engins volants ;
   j. stationner sur les places réservées aux personnes handicapées pour les véhicules non autorisés,
   k. laisser des déchets.

Coordonnées de KSW S.A.

Kopalnia « Wieliczka » S.A.
Parc Kingi 1
32-020 Wieliczka
Tél. 12 278 71 11
e-mail: sekretariat.sa@kopalnia.pl
Téléphone d'urgence (sécurité) : 12 278 71 24
Le présent règlement est accessible au public et peut être consulté à un endroit bien visible à l'entrée du parking et sur le site web www.kopalnia.pl.